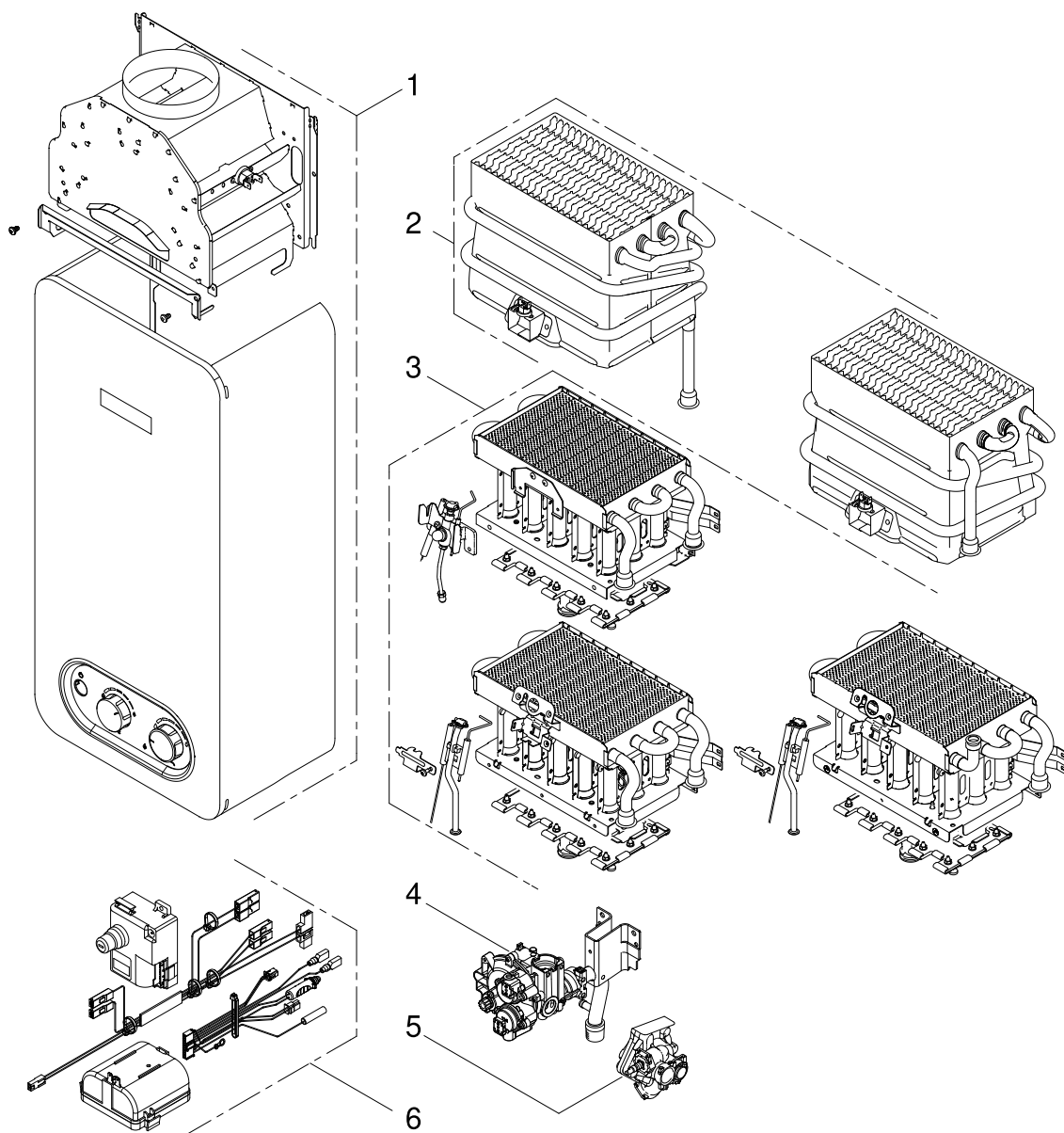


Therm 4000/4200

T4004 10 / T4204 11/14/14R ...



6720907905.ac JF

[de] Wichtige Hinweise zur Installation/Montage

Die Installation/Montage muss durch eine für die Arbeiten zugelassene Fachkraft unter Beachtung der geltenden Vorschriften erfolgen.

[en] Important notes on installation/assembly

The installation/assembly must be carried out by a qualified contractor, following these instructions and in compliance with the applicable regulations.

[fr] Instructions importantes pour l'installation/le montage

L'installation/le montage doit être effectué(e) par un spécialiste qualifié pour les opérations concernées et dans le respect de la présente notice et des prescriptions applicables.

[bg] Важни указания във връзка с инсталацията/монтажа

Инсталацията/монтажът трябва да се извършва от лицензиран за работите специалист в съответствие с настоящото ръководство и с приложимите разпоредби.

[cs] Důležité pokyny k instalaci/montáži

Instalaci/montáž musí při dodržení pokynů uvedených v tomto návodu a platných předpisů provést odborný pracovník s příslušným oprávněním pro tyto práce.

[da] Vigtige anvisninger til installationen/monteringen

Installationen/monteringen skal foretages af en godkendt installatør under overholdelse af denne vejledning og de gældende forskrifter.

[el] Σημαντικές υποδείξεις για την εγκατάσταση/συναρμολόγηση

Η εγκατάσταση/τοποθέτηση πρέπει να ανατίθεται σε εκπαιδευμένο για τις συγκεκριμένες εργασίες τεχνικό προσωπικό με τήρηση αυτών των οδηγιών καθώς και των σχετικών προδιαγραφών.

[es] Indicaciones importantes para instalación/montaje

La instalación/el montaje debe realizarla personal especializado que esté autorizado para realizar estos trabajos y que tenga en cuenta estas instrucciones y la normativa vigente.

[et] Olulised juhised paigaldamiseks/montaažiks

Paigaldamist/montaaži tohib läbi viia vaid selleks volitusi omav spetsialist, arvestades kehtivaid nõudeid.

[nl-BE] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet worden uitgevoerd door een voor de werkzaamheden geautoriseerde installateur rekening houdend met deze handleiding en de geldende voorschriften.

[fi] Tärkeitä asennus- ja kokoonpano-ohjeita

Näihin töihin hyväksytyn ammattiasentajan pitää suorittaa asennus- ja kokoonpanotyöt voimassa olevien määräysten mukaisesti.

[hu] Fontos tudnivalók az installáláshoz/szereléshez

A telepítést/szerelést egy, a munkálatokra felhatalmazott szakembernek kell végeznie, jelen utasítás és az érvényes előírások figyelembevételével.

[it] Avvertenze importanti per l'installazione/il montaggio

L'installazione/il montaggio deve aver luogo ad opera di una ditta specializzata ed autorizzata in osservanza di queste istruzioni e delle direttive vigenti.

[ka] მნიშვნელოვანი მითითებები ინსტალაციისთვის/მონტაჟისთვის

ინსტალაცია/მონტაჟი უნდა განხორციელდეს სამუშაოებისთვის დაშვებული კვალიფიციური პერსონალის მიერ, მოქმედი განაცხადის დაცვით.

[lt] Svarbios instaliavimo ir (arba) montavimo nuorodos

Instaliavimo/montavimo darbus, laikydamiesi šios instrukcijos reikalavimų ir galiojančių taisyklių, privalo atlikti šioms darbams įgalioti specialistai.

[sq] Shënime të rëndësishme për instalimin/montimin

Instalimi/montimi duhet të bëhet nga një kontraktues i kualifikuar, duke ndjekur këto udhëzime dhe në përputhje me rregulloret në fuqi.

[lv] Svarīgi norādījumi par iekārtas uzstādīšanu / montāžu

Uzstādīšanu/montāžu jāveic atbilstošajiem darbiem sertificētam speciālistam, ievērojot šo instrukciju un spēkā esošos noteikumus.

[nl] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet door een erkend installateur volgens de geldende voorschriften worden uitgevoerd.

[no] Viktig informasjon om installasjon/montering

Installasjonen/monteringen skal gjennomføres av autoriserte installatører, og installasjonsanvisningen samt gjeldende forskrifter skal følges.

[pl] Ważne wskazówki dotyczące instalacji/montażu

Instalację/montaż powinien wykonać specjalista uprawniony do tego typu prac z uwzględnieniem informacji podanych w niniejszej instrukcji oraz aktualnie obowiązujących przepisów.

[pt] Indicações importantes relativas à instalação/montagem

A instalação/montagem deve ser efectuada por um técnico autorizado para os trabalhos, respeitando este manual e as prescrições válidas.

[ro] Indicații importante privind instalarea/montajul

Instalarea/montajul trebuie realizate de către un specialist autorizat pentru lucrările respective, respectându-se prezentele instrucțiuni și prescripțiile valabile.

[ru] Важные указания по подключению/монтажу

Подключение/монтаж должны выполнять только специалисты, имеющие допуск к выполнению таких работ, при соблюдении требований этой инструкции и действующих норм и правил.

[sk] Dôležité pokyny týkajúce sa inštalácie/montáže

Inštaláciu/montáž musí vykonať odborný personál, ktorý má oprávnenie pre výkon týchto prác, pričom musí dodržiavať pokyny uvedené v tomto návode a platné predpisy.

[sl] Pomembni napotki za namestitvev/montažo

Inštalacijo/montažo lahko izvede samo pooblaščen strokovnjak ob upoštevanju teh navodil in veljavnih predpisov.

[sr] Važna uputstva za ugradnju i montažu

Ovu instalaciju/montažu moraju da obave stručna lica koja su ovlašćena za obavljanje takvih radova u skladu sa ovim uputstvom i važećim propisima.

[sv] Viktiga anvisningar för installation/montering

Installationen/monteringen måste utföras av en behörig och tekniskt utbildad person enligt denna anvisning samt gällande föreskrifter.

[tr] Kurulum/Montaj ile ilgili önemli uyarılar

Kurulum/montaj, bu çalışmalarını yapmasına müsaade edilen uzman kişiler tarafından işbu kılavuz ve geçerli yönetmelikler dikkate alınarak yapılmalıdır.

[uk] Важливі вказівки щодо установки/монтажу

Встановлення/монтаж повинні виконувати фахівці, що допущені до виконання таких робіт, із дотриманням цієї інструкції та діючих приписів.

[zh] 安装方面的重要提示

安装和组装工作必须由经过许可的专业人员进行，同时必须遵守本说明书和现行法规的相关要求

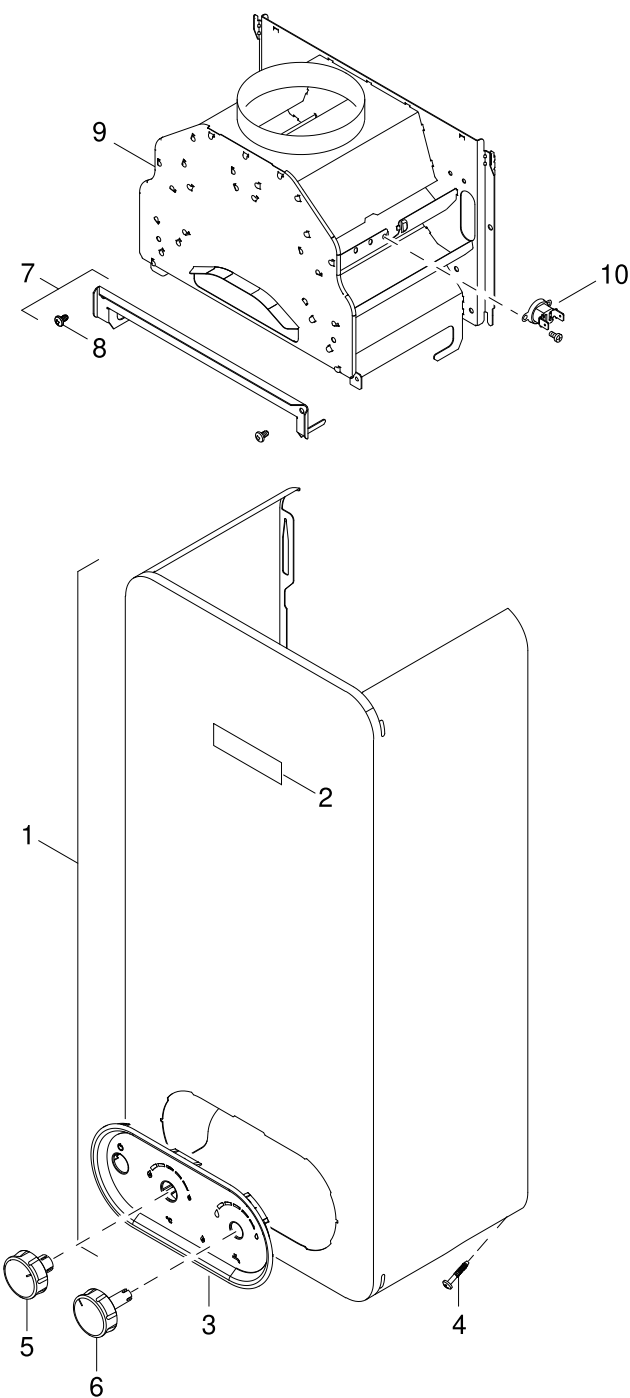
[ar] ملاحظات هامة للتركيب/التجميع
يجب أن يتم التركيب/التجميع من قبل متخصص مصرح له بالعمل، مع مراعاة اللوائح السارية.

[fa] تذکرات مهم درباره نصب/مونتاژ
نصب/مونتاژ باید توسط فردی حرفه ای که مجاز به انجام این کار است، و همچنین با توجه کامل به مقررات مربوطه انجام شود.

[az] Quraşdırılma

Quraşdırılma işinin yerinə yetirilməsi səlahiyyətli bir mütəxəssis tərəfindən və müvafiq qaydalara uyğun olaraq aparılmalıdır.

Lista parti di ricambio



6720907903.aa JF

Mantello

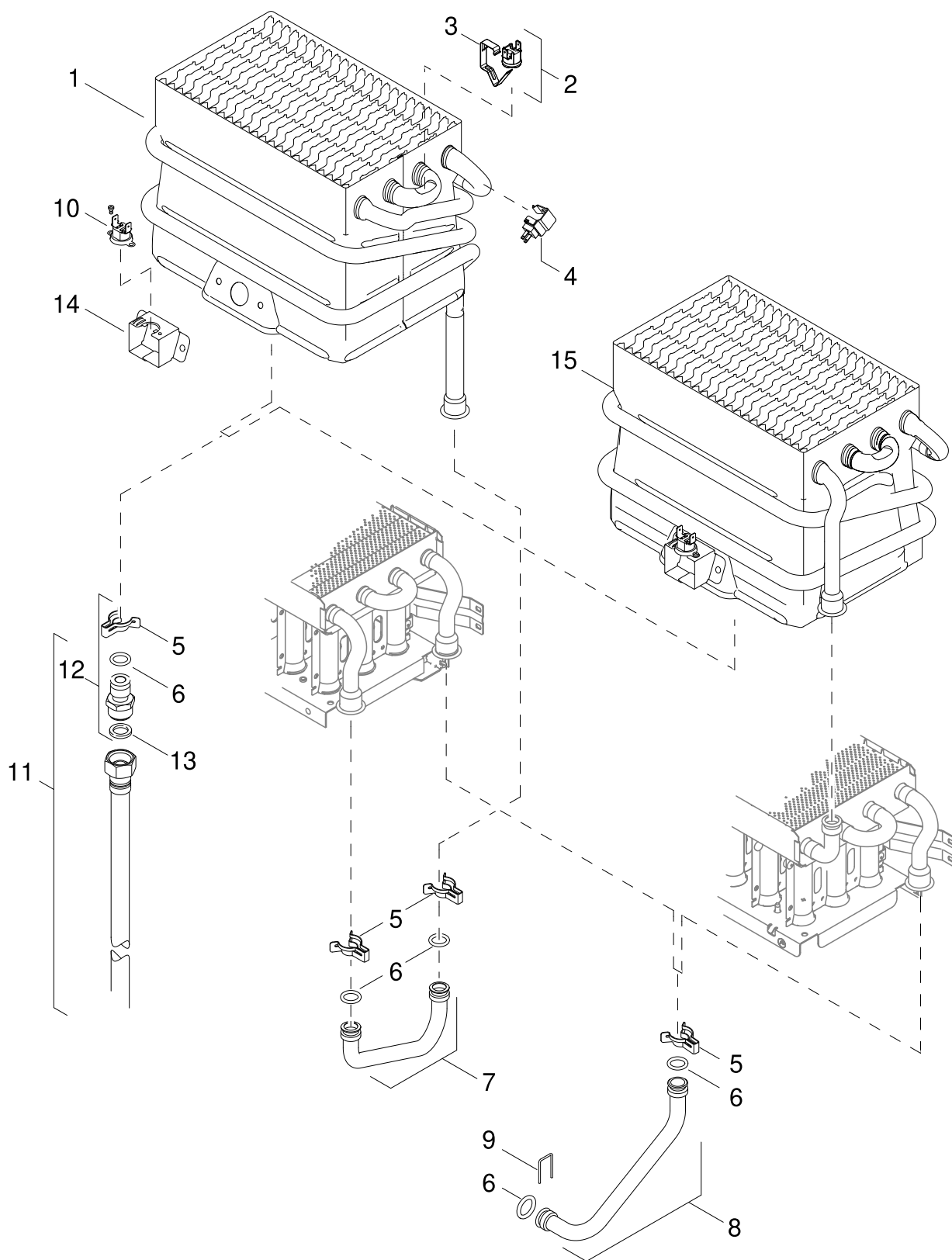
Therm 4000/4200
T4004 10 / T4204 11/14/14R ...

1

Pos	Descrizioni		PG	Tipo gas																Osservazioni
					T4004 10 ...	T4204 11 ...	T4204 14 ...	T4204 14 R...												
1	Mantello	8 738 725 127	33				■													
1	Mantello	8 738 728 029	33					■												
1	Mantello	8 738 728 034	33			■														
1	Mantello	8 738 730 114	33		■															
2	Targhetta (BO)	8 738 724 088	16		■	■	■	■												
3	Mascherina quadro comandi	8 738 727 815	19		■	■	■	■												
4	Vite (10x)	8 703 401 170 0	12		■	■	■	■												
5	Manopola	8 738 722 391	15		■	■	■	■												
6	Manopola	8 738 722 392	15		■	■	■	■												
7	Staffa	8 708 003 190 0	16		■	■														
7	Staffa	8 708 003 191 0	16					■												
7	Staffa	8 708 003 192 0	17				■													
8	Vite M4,8x9,5 (10x)	8 703 403 012 0	12		■	■	■	■												
9	Cappa fumi	8 705 505 559 0	26			■														
9	Cappa fumi	8 738 722 910	28				■													
9	Disp. Controllo corrente	8 738 724 154	14		■															
9	Cappa fumi	8 738 727 188	28					■												
10	Sensore di temperatura	8 707 206 422 0	15			■														
10	Sensore di temperatura	8 738 715 173	15		■			■												
10	Sensore di temperatura	8 738 743 138	23				■													

Therm 4000/4200 T4004 10 / T4204 11/14/14R ...	Mantello	1
---	----------	---

Lista parti di ricambio



6720907774.ad JF

Corpo interno

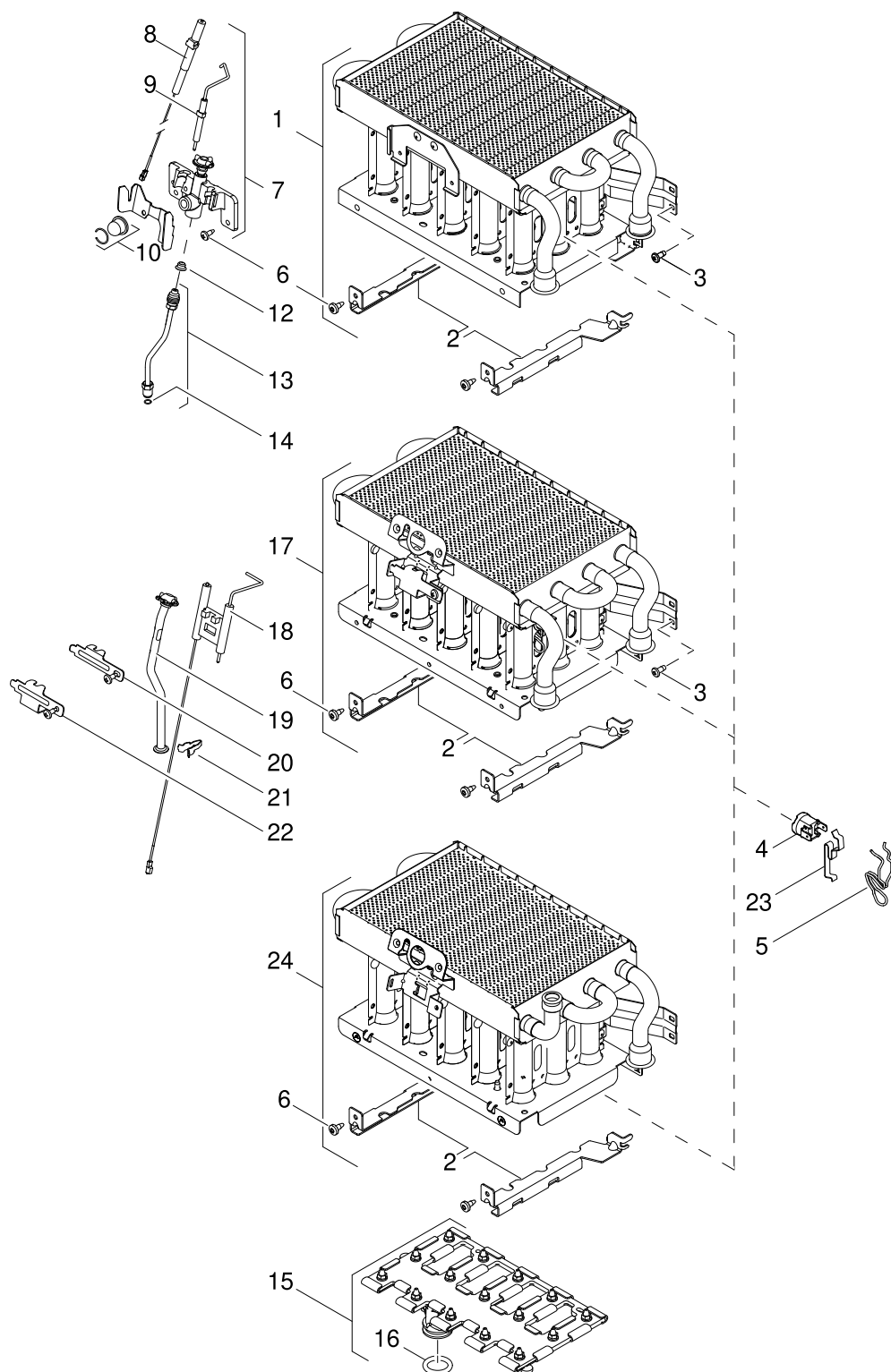
Therm 4000/4200
T4004 10 / T4204 11/14/14R ...

2

Pos	Descrizioni		PG	Tipo gas	T4004 10 ...	T4204 11 ...	T4204 14 ...	T4204 14 R...											Osservazioni
1	Corpo interno	8 738 722 444	45				■												
1	Corpo interno	8 738 724 159	42		■														<=FD338 (2023.02)
1	Corpo interno	8 738 725 527	44			■													<=FD338 (2023.02)
1	Corpo interno	8 738 727 189	43					■											
2	Limitatore temperatura	8 707 206 451 0	15		■	■	■	■											
3	Graffa (10x)	8 701 300 015 0	16		■	■	■	■											
5	Graffa (10x)	8 701 201 020 0	24		■	■	■	■											
6	Anello tenuta (10x)	8 700 205 023 0	16		■	■	■	■											
7	Tubo	8 738 722 835	17		■	■													<=FD338 (2023.02)
7	Tubo	8 738 722 908	18				■												
7	Tubo	8 738 723 611	17					■											
8	Tubo	8 738 722 830	17		■	■													
8	Tubo	8 738 722 909	17				■												
8	Tubo	8 738 727 268	15					■											
9	Fermo a molla (10x)	8 704 705 025 0	12		■	■	■	■											
10	Sensore di temperatura	8 707 206 421 0	14			■													<=FD338 per corpo interno posi.N°1
10	Sensore di temperatura	8 707 206 423 0	15					■											
10	Sensore di temperatura	8 738 712 314	15				■												
10	Sensore di temperatura	8 738 725 998	14		■	■													>=FD339 per corpo interno posi.N15
11	Tubo flessibile	8 700 703 124 0	25		■	■	■	■											
12	Raccordo	8 700 306 187 0	19		■	■	■	■											
13	Guarnizione (10x)	8 700 103 658 0	16		■	■	■	■											
15	Corpo interno	8 738 740 845	44			■													>=FD339(2023.03) Connessione diretta
15	Corpo interno	8 738 740 855	42		■														>=FD339(2023.03) Connessione diretta/Con

Corpo interno

Lista parti di ricambio



6720907982.aa JF

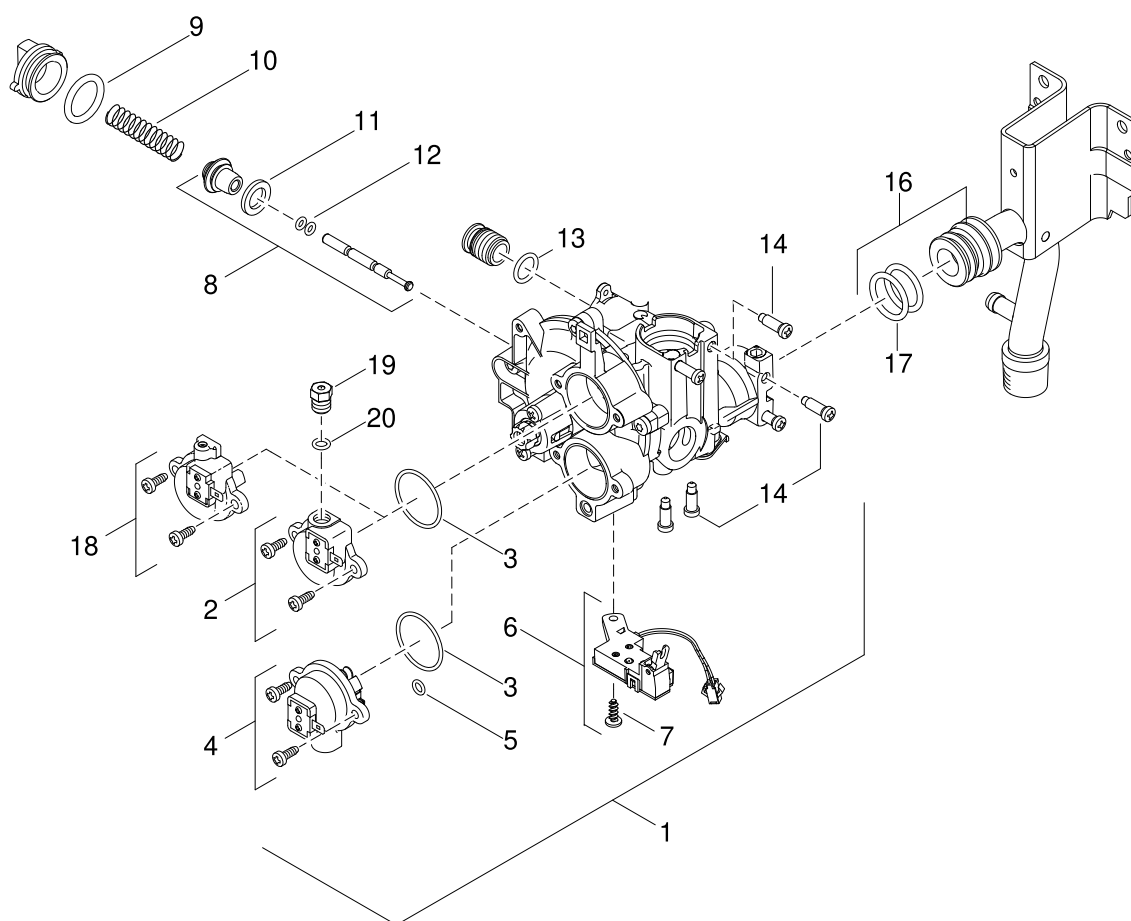
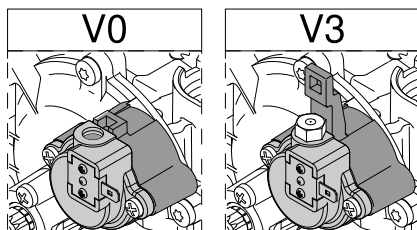
Bruciatore

Therm 4000/4200
T4004 10 / T4204 11/14/14R ...

3

Pos	Descrizioni		PG	Tipo gas		T4004 10 ...	T4204 11 ...	T4204 14 ...	T4204 14 R...											Osservazioni
1	Bruciatore	8 738 724 825	42					■												<= FD179 (2021.11)
1	Bruciatore	8 738 727 269	40						■											<= FD179 (2021.11)
1	Bruciatore	8 738 727 837	37				■													<= FD179 (2021.11)
2	Staffe di montaggio (2x)	8 738 722 860	13			■	■	■	■											
3	Vite M4,8x9,5 (10x)	8 703 403 012 0	12			■	■	■	■											
4	Limitatore temperatura	8 738 722 399	15				■	■	■											
4	Limitatore temperatura	8 738 724 530	16			■														
5	Graffa (10x)	8 738 722 862	18				■	■	■											Per limitatore a riarmo manuale
6	Vite (10x)	8 703 401 053 0	12			■	■	■	■											
7	Bruciatore spia	8 738 722 863	28				■	■	■											
8	Candela d'accensione	8 738 722 869	17				■	■	■											
9	Elettrodo ionizzazione	8 738 722 870	17				■	■	■											
10	Filtro (10x)	8 700 507 055 0	24				■	■	■											
12	Ugello spia (13) (10x)	8 708 200 069 0	22	23			■	■	■											
12	Ugello spia (74) (10x)	8 708 200 312 0	22	31			■	■												
13	Tubetto spia	8 738 723 683	14				■	■	■											
14	Anello tenuta D4mm	8 700 205 211 0	10				■	■	■											
15	Gas distributore	8 738 723 684	31	23	■	■														
15	Gas distributore	8 738 723 685	30	31		■														
15	Gas distributore	8 738 723 786	35	23				■												
15	Gas distributore	8 738 723 787	35	31				■												
15	Gas distributore	8 738 727 820	33	23					■											
15	Gas distributore	8 738 730 118	30	31	■															
16	Anello tenuta (10x)	8 700 205 136 0	20			■	■	■	■											
17	Bruciatore	8 738 729 666	37				■													>=FD180 (2021.12) a <=FD338 (2023.02)
17	Bruciatore	8 738 729 712	38						■											>= FD180 (2021.12)
17	Bruciatore	8 738 729 718	39					■												>= FD180 (2021.12)
17	Bruciatore	8 738 729 757	37			■														>=FD180(2021.12) a <=FD338(2023.02)
18	Elettrodi di accensione	8 738 720 477	23			■	■	■	■											
19	Bruciatore spia	8 738 720 478	17			■	■	■	■											
21	Graffa (10x)	8 701 201 019 0	15			■	■	■	■											
22	Supporto	8 738 729 662	12			■	■	■	■											
23	Graffa (10x)	8 738 738 742	18			■	■	■	■											
24	Bruciatore	8 738 740 846	37	23		■														>=FD339(2023.03) Connessione diretta
24	Bruciatore	8 738 740 850	37	31		■														>=FD339(2023.03) Connessione diretta
24	Bruciatore	8 738 740 858	36			■														>=FD339(2023.03) Connessione diretta/Col
	Kit conversione gas C4 G20>G230	7 736 505 277					■													<= FD179 (2021.11)
	Kit conversione gas C4 23>31	7 736 506 235					■													<= FD179 (2021.11)
	Kit conversione gas C4 14L 23>31	7 736 506 236						■												<= FD179 (2021.11)
	Kit conversione gas C4 31>23	7 736 506 237					■													<= FD179 (2021.11)
	Kit conversione gas C4 14L 31>23	7 736 506 238						■												<= FD179 (2021.11)
	Kit conversione gas C4 14L G20>G230	7 736 506 239						■												<= FD179 (2021.11)
	Kit conversione gas 14L R 23>25	7 736 506 240							■											<= FD179 (2021.11)
	Kit conversione gas C4 23>31	7 736 506 616					■													>= FD180 (2021.12)
	Kit conversione gas C4 31>23	7 736 506 617					■													>= FD180 (2021.12)
	Kit conversione gas C4 G20>G230	7 736 506 618				■	■													>= FD180 (2021.12)
	Kit conversione gas C4 14L 23>31	7 736 506 622						■												>= FD180 (2021.12)
	Kit conversione gas C4 14L 31>23	7 736 506 623						■												>= FD180 (2021.12)
	Kit conversione gas C4 14L G20>G230	7 736 506 624						■												>= FD180 (2021.12)
	Kit conversione gas 23>25	7 736 506 626							■											>= FD180 (2021.12)
	Kit conversione gas C4 23>31	7 736 506 694				■														
	Kit conversione gas C4 31>23	7 736 506 695				■														
Therm 4000/4200 T4004 10 / T4204 11/14/14R ...										Bruciatore										3

Lista parti di ricambio



6720907770.ac JF

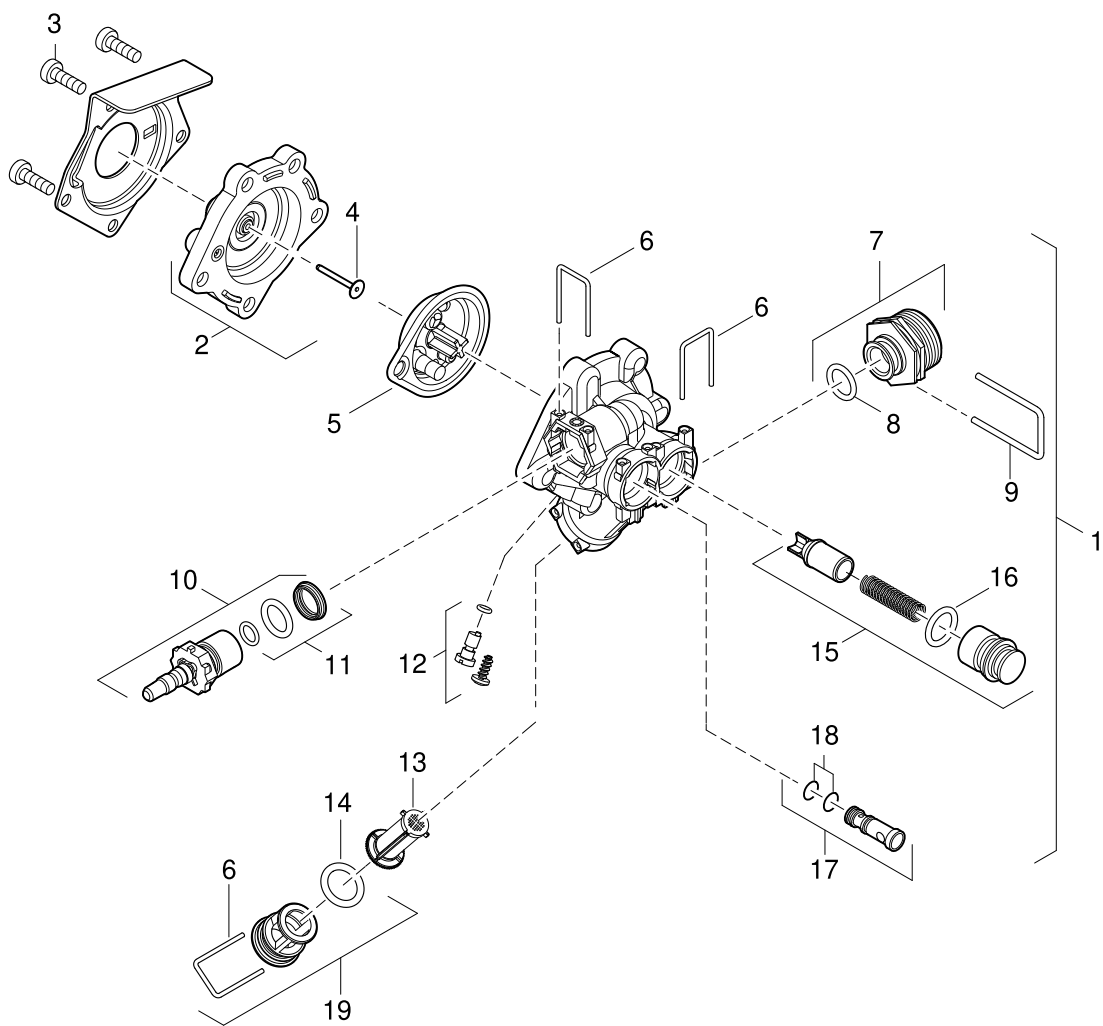
Gruppo gas

Therm 4000/4200
T4004 10 / T4204 11/14/14R ...

Therm 4000/4200
T4004 10 / T4204 11/14/14R ...

4

Lista parti di ricambio



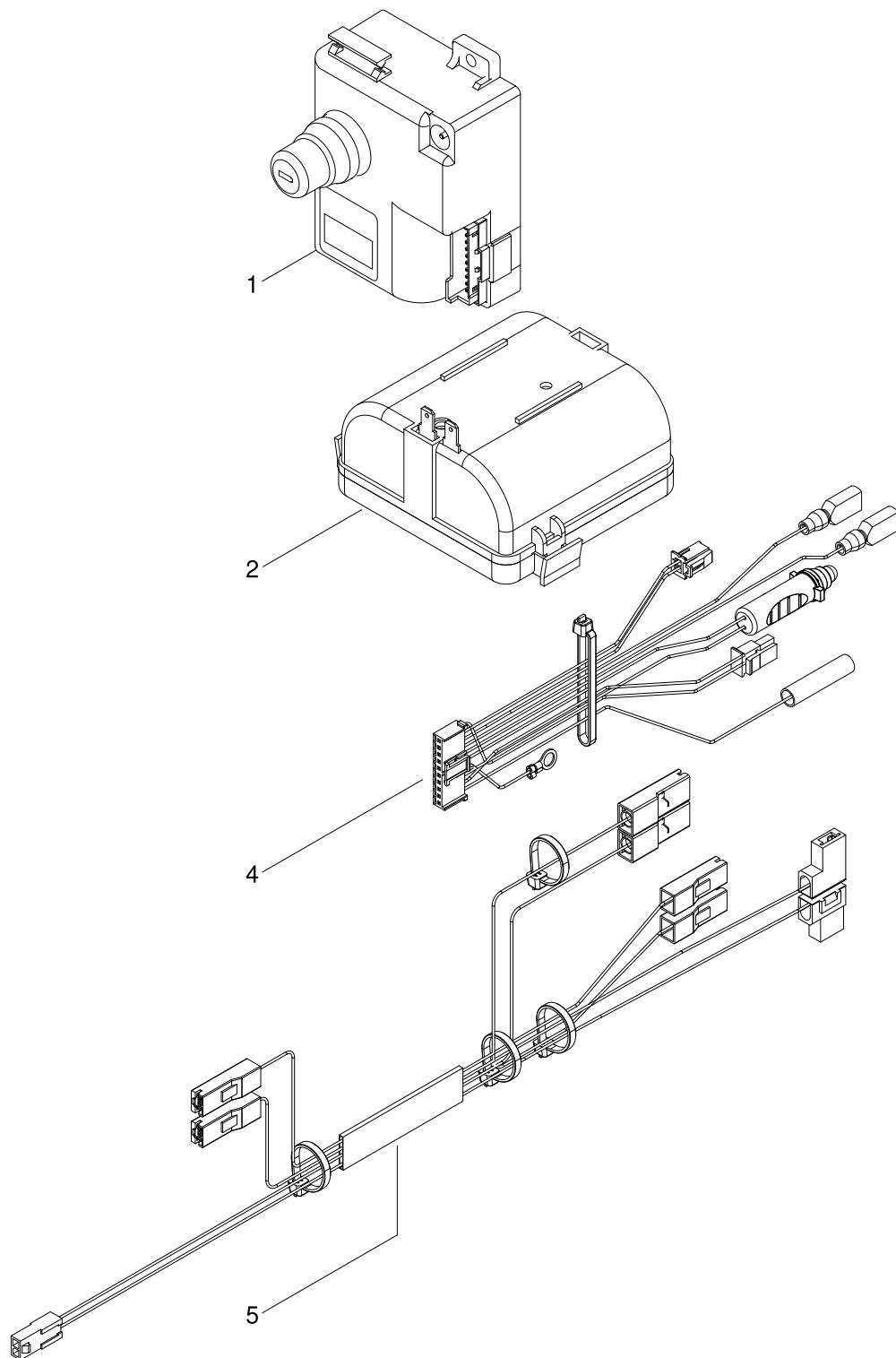
6720907745.ab JF

WR Gruppo acqua in plastica

Therm 4000/4200
T4004 10 / T4204 11/14/14R ...

Therm 4000/4200 T4004 10 / T4204 11/14/14R ...	WR Gruppo acqua in plastica	5
---	-----------------------------	----------

Lista parti di ricambio



6720907899.aa JF

Scheda elettronica

Therm 4000/4200
T4004 10 / T4204 11/14/14R ...

6

Pos	Descrizioni		PG	Tipo gas																	Osservazioni
					T4004 10 ...	T4204 11 ...	T4204 14 ...	T4204 14 R...													
1	Centralina di accensione	8 738 743 640	30		■	■	■	■													
2	Contenitore batterie	8 700 505 075 0	27		■	■	■	■													
4	Insieme di cavi	8 738 727 993	18			■	■	■													
4	Insieme di cavi	8 738 730 136	15		■																
5	Cavi dei sensori	8 738 720 776	18		■																
5	Cavi dei sensori	8 738 728 033	19				■	■													
5	Cavi dei sensori	8 738 728 035	19			■															

Therm 4000/4200 T4004 10 / T4204 11/14/14R ...	Scheda elettronica	6
---	--------------------	----------

Tipo apparecchi

Apparecchio		Paese	Osservazioni
T4004 10 23	7 736 506 610	IT	
T4004 10 31	7 736 506 611	IT	
T4204 11 23	7 736 504 527	IT	
T4204 11 31	7 736 504 528	IT	
T4204 14 23	7 736 504 814	IT	
T4204 14 31	7 736 504 533	IT	
T4204 14 R 23	7 736 504 532	IT	



BOSCH

Bosch Thermotechnik GmbH
Junkersstr. 20-24
D-73249 Wernau / Germany